

Adres strony internetowej, na której Zamawiający udostępnił Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia:  
[www.bip.wzp.pl](http://www.bip.wzp.pl)

**Szczecin: PRZYGOTOWANIE CZĘŚCI TECHNICZNEJ MISJI GOSPODARCZEJ DO CHIŃSKIEJ  
REPUBLIKI LUDOWEJ ORGANIZOWANEJ PRZEZ CENTRUM OBSŁUGI INWESTORÓW I  
EKSPORTERÓW URZĘDU MARSZAŁKOWSKIEGO WOJEWÓDZTWA ZACHODNIOPOMORSKIEGO**

**Numer ogłoszenia: 163397 - 2012; data zamieszczenia: 26.07.2012**

**OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi**

Zamieszczanie ogłoszenia: obowiązkowe.

Ogłoszenie dotyczy: zamówienia publicznego.

**SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY**

I. 1) **NAZWA I ADRES:** Województwo Zachodniopomorskie-Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego, ul. Korsarzy 34, 70-540 Szczecin, woj. zachodniopomorskie, tel. 091 44 67 120, faks 091 44 67 185.

Adres strony internetowej zamawiającego: [www.wzp.pl](http://www.wzp.pl)

I. 2) **RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Administracja samorządowa.

**SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

**II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

II.1.1) **Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** PRZYGOTOWANIE CZĘŚCI TECHNICZNEJ MISJI GOSPODARCZEJ DO CHIŃSKIEJ REPUBLIKI LUDOWEJ ORGANIZOWANEJ PRZEZ CENTRUM OBSŁUGI INWESTORÓW I EKSPORTERÓW URZĘDU MARSZAŁKOWSKIEGO WOJEWÓDZTWA ZACHODNIOPOMORSKIEGO.

II.1.2) **Rodzaj zamówienia:** usługi.

II.1.3) **Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:** 1. Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie części technicznej misji gospodarczej do Chińskiej Republiki Ludowej organizowanej przez Centrum Obsługi Inwestorów i Eksporterów Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego. 2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera załącznik nr 4 do SIWZ. 3. Zamawiający zamierza przeznaczyć na realizację zamówienia 248 000 zł brutto.

II.1.4) **Czy przewiduje się udzielenie zamówień uzupełniających:** tak.

**Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówień uzupełniających**

Zamawiający przewiduje możliwość udzielania zamówień uzupełniających w wysokości 50 % wartości zamówienia

II.1.5) **Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 79.95.00.00-8, 79.95.20.00-2, 80.17.00.00-0, 55.30.00.00-3, 55.50.00.00-5, 55.40.00.00-4, 79.54.00.00-1.

II.1.6) **Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej:** nie.

II.1.7) **Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej:** nie.

II.2) **CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA:** Zakończenie: 15.09.2012.

**SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM**

**III.1) WADIUM**

**Informacja na temat wadium:** Zamawiający nie żąda wniesienia wadium

**III.2) ZALICZKI**

**Czy przewiduje się udzielenie zaliczek na poczet wykonania zamówienia:** tak

**III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW**

**III.3.2) Wiedza i doświadczenie**

**Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

O udzielenie zamówienia publicznego mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy wykazą, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, należycie wykonali co najmniej 3 usługi odpowiadające swoim rodzajom przedmiotowi zamówienia, tj.: zorganizował co najmniej 3 wydarzenia, minimum 2-dniowe, w szczególności takie jak konferencje, misje gospodarcze, spotkania B2B dla min. 10 uczestników, przy czym przynajmniej 1 (słownie: jedno) z tych wydarzeń odbyło się w kraju Azjatyckim. Zamawiający dokona oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu w oparciu o analizę oświadczeń lub dokumentów załączonych do oferty na zasadzie: spełnia/nie spełnia.

**III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia**

#### Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

O udzielenie zamówienia publicznego mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy wykażą, iż dysponują lub będą dysponować i wyznaczą do realizacji zamówienia, co najmniej dwie osoby, w tym: a) osobę pełniącą funkcję rezydenta odpowiedzialnego za koordynację całej strony technicznej misji w Chińskiej Republice Ludowej. Osoba ta powinna posługiwać się j. angielskim w stopniu co najmniej dobrym oraz posiadać doświadczenie przy organizacji, współorganizacji, udziale w co najmniej 2 konferencji, spotkań B2B, misji gospodarczych do krajów Azji Wschodniej b) dwie osoby w roli tłumaczy odpowiadających za tłumaczenia ustne, konsekwentne (z języka chińskiego na język polski oraz z języka polskiego na język chiński). Każda z tych osób musi posiadać doświadczenie w tłumaczeniach podczas co najmniej 2 konferencji, spotkań B2B, misji gospodarczych do krajów Azji Wschodniej. Zamawiający dopuszcza, by funkcje rezydenta i jednego tłumacza pełniła jedna osoba, o ile tylko spełnia łącznie wszystkie postawione wymagania. W takiej sytuacji Wykonawca może wskazać tylko dwa przedsięwzięcia, o ile zaproponowana osoba pełniła w ich trakcie podwójną rolę rezydenta/tłumacza. Zamawiający dokona oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu w oparciu o analizę oświadczeń lub dokumentów załączonych do oferty na zasadzie: spełnia/nie spełnia.

#### III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY

III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, należy przedłożyć:

- wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, dostaw lub usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że te dostawy lub usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie
- wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych dla wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami

III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:

- oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia
- aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy

#### III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych

Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada:

III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert

III.7) Czy ogranicza się możliwość ubiegania się o zamówienie publiczne tylko dla wykonawców, u których ponad 50 % pracowników stanowią osoby niepełnosprawne: nie

## **SEKCJA IV: PROCEDURA**

### IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia: przetarg nieograniczony.

### IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT

IV.2.1) Kryteria oceny ofert: najniższa cena.

IV.2.2) Czy przeprowadzona będzie aukcja elektroniczna: nie.

### IV.3) ZMIANA UMOWY

Czy przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy: tak

Dopuszczalne zmiany postanowień umowy oraz określenie warunków zmian

1. Zamawiający przewiduje możliwość wprowadzenia zmian do treści umowy w zakresie wskazanym we wzorze umowy oraz w sytuacji, gdy konieczności wprowadzenia zmian w zakresie terminów realizacji zamówienia, wystąpi z powodu zmiany harmonogramu wizyty narzuconego przez podmioty zewnętrzne takie jak np. Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej. 2. W sytuacji, gdy nastąpi konieczność zmiany osoby/osób wskazanych w ofercie

do realizacji zadania w roli rezydenta bądź tłumacza. Zmiana w tym zakresie jest dopuszczalna wyłącznie w sytuacji zaistnienia przeszkody niezależnej od Wykonawcy i niedającej się usunąć (np. w przypadku śmierci osoby wskazanej w ofercie, choroby lub w przypadku wystąpienia innej przeszkody uniemożliwiającej uczestnictwo w misji przez osobę wskazaną w ofercie). Nowo wskazana osoba musi posiadać doświadczenie wymagane przez Zamawiającego i określone w SIWZ. W przypadku łącznego zaistnienia wszystkich powyższych przesłanek Wykonawca zobowiązany jest pisemnie powiadomić Zamawiającego o tym fakcie, opisując i dokumentując zaistniałą sytuację oraz wskazując nową osobę. Wprowadzenie nowej osoby z uwzględnieniem powyższych wymagań nie będzie traktowane jako zmiana umowy, a dla skuteczności wymaga zaakceptowania przez reprezentantów Zamawiającego wskazanych w § 12 wzoru umowy.

#### **IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

**IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia:** [www.bip.wzp.pl](http://www.bip.wzp.pl)

**Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem:** Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego, ul. Piłsudskiego 40 - 42, 70 - 421 Szczecin (pokój nr 343).

**IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert:** 03.08.2012 godzina 10:00, miejsce: Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego, ul. Piłsudskiego 40 - 42, 70 - 421 Szczecin (pokój nr 343).

**IV.4.5) Termin związania ofertą:** okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

**IV.4.16) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków Unii Europejskiej:** 1. Zamówienie jest finansowane ze środków Unii Europejskiej z programu w ramach projektu III typu: Organizacja misji gospodarczej w ramach poddziałania 1.3.2 Promocja przedsiębiorstw w wymiarze międzynarodowym Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego na lata 2007-2013 2. Termin wykonania zamówienia: 08.09.2012 r. -15.09.2012 r..

**IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia:** tak